

2005北東アジア経済会議イン新潟（北東アジア交流シンポジウム事業） プログラム

期日 2005年6月6日（月）～8日（水）（関連行事5～6日）

会場 朱鷺メッセ（新潟市）ほか

主催 新潟県、新潟市、日沿連、ERINA、新潟県商工会議所連合会、新潟経済同友会

共催 国際連合

後援 外務省、経済産業省、国土交通省、環境省、新潟大学、駐日大韓民国大使館、駐日中華人民共和国大使館、駐日モンゴル国大使館、駐日ロシア連邦大使館、（社）日本経済団体連合会、（社）東北経済連合会、日沿議連、（社）新潟青年会議所、（財）にいがた産業創造機構、新潟日报社、毎日新聞社、読売新聞社、産経新聞社、朝日新聞社、日本経済新聞社、共同通信社、時事通信社、NHK新潟放送局、BSN新潟放送、NST新潟総合テレビ、TeNYテレビ新潟、NT21新潟テレビ21、ケーブルネット新潟、エフエムラジオ新潟、Fm Port 79.0、FM KENTO

全体会議

基調講演	ガスプロム副社長相談役	アレクセイ・マステパノフ
専門家会合報告		
パネルディスカッション		
コーディネーター	ERINA名誉理事長	金森久雄
パネリスト	中国人民政治協商会議黒龍江省委員会副主席	梁栄欣
	モンゴル国家大会議議員	ドルジ・オドバヤル
	韓国元副総理	ラ・ウンベ
	極東海運研究所所長	ヤロスラフ・セメニヒン
	外務省欧州局審議官	篠田研次
	経済産業省通商政策局大臣官房審議官（二国間協力担当）	桑原哲
	新潟県知事	泉田裕彦

宣言文採択

専門家会合：北東アジア環境ネットワーク（関連行事）

コーディネーター	京都大学大学院経済学研究科教授	植田和弘
第1セッション	北東アジアにおける気候変動	
司会	（財）地球環境戦略研究機関気候変動プロジェクトリーダー	チョン・テヨン
報告者	日本エネルギー経済研究所環境・技術ユニット環境・省エネグループマネージャー 韓国エネルギー管理公団気候変動緩和プロジェクトセンター長 ロシア経済発展貿易省土地・地下資源利用局環境保全課顧問 モンゴル気象・水理・環境モニタリング庁国際協力局長	工藤拓毅 オ・テギョン ウラジミール・マクシモフ ダムジン・ダグヴァドルジ
第2セッション	北東アジアにおけるCDM/JIの適用	
司会	国際協力銀行在パリ・エネルギー特命駐在員	東伸行
コンセプトペーパー報告	ERINA調査研究部研究員	シャグダル・エンクパヤル
報告者	経済産業省大臣官房参事官（環境担当） 中国国家発展改革委員会エネルギー研究所助教授 京都大学大学院経済学研究科教授 韓国エネルギー管理公団CDMチーム・コーディネーター 日本カーボンファイナンス代表取締役社長	山形浩史 鄭爽 植田和弘 ハ・ギョンエ 田中弘
第3セッション	プロジェクトの可能性とキャパシティ・ビルディング	
司会	京都大学大学院経済学研究科教授	植田和弘
報告者	（有）エムフォーユー代表取締役社長 省エネルギー・環境コンサルティング株式会社社長 東洋エンジニアリング（株）コンサルタント部 ヴォストクエネルギー社社長	増田正人 ジャルガル・ドルジュブレフ 鈴木光壽 ビクトル・ミナコフ

専門家会合：北東アジアエネルギー共同体		
第1セッション ガス協力の展望		
コーディネーター	アジアパイプライン研究会運営委員長、ERINA評議員	阿部進
発言者	韓国エネルギー経済研究所北東アジアエネルギー研究センター研究員 中国国家発展改革委員会エネルギー研究所エネルギー経済発展戦略センター主任 ガスプロム社副社長相談役 (株)商船三井営業調査室長 国際協力銀行在パリ・エネルギー特命駐在員	パク・ヨンドク 高世憲 アレクセイ・マステパノフ 蛭原公一郎 東伸行
コメンテーター	東西センター・プロジェクトディレクター	カーラ・ファロン
第2セッション 石油協力の展望		
コーディネーター	日本経済団体連合会日口経済委員会参与	杉本侃
発言者	極東燃料エネルギー産業戦略研究センター副所長 中国国家発展改革委員会対外経済研究所・国際合作研究室副主任 モンゴル地下資源・石油庁プロジェクト開発部長 外務省経済局経済安全保障課長	アンドレイ・ザグミョンノフ 張建平 ガンジュール ムングンフヤグ 竹若敬三
コメンテーター	ERINA調査研究部長	ウラジミール・イワノフ
専門家会合：北東アジア輸送回廊 / 産業・環境回廊		
コーディネーター	日本港湾協会理事長、ERINA顧問	栢原英郎
報告者	ニシフミート株式会社代表取締役社長 / 日本輸入家畜協会副会長 中国社会科学院旅游研究センター主任・研究員 国土交通省北陸信越運輸局長	渡邊直実 張広瑞 大野裕夫
討論者	吉林省人民政府図們江開発弁公室主任 モンゴル国家大会議議員 極東海運研究所所長 韓国交通開発研究院大陸鉄道事業団長 ERINA特別研究員	祝業輝 ツェグミド・ツェンゲル ヤロスラフ・セメニヒン アン・ピョンミン 三橋郁雄
専門家会合：北東アジア経済開発ビジョン		
コーディネーター	国際大学学長	山澤逸平
発言者	モンゴル国家大会議議員 大統領直屬東北亜時代委員会委員、中央大学校教授	ドルジ・オドバヤル アン・チュンヨン
報告者	環境専門家会合、ERINA調査研究部研究員 エネルギー専門家会合コーディネーター	伊藤庄一 杉本侃
討論者	輸送 / 産業・観光回廊専門家会合コーディネーター 北東アジア経済フォーラム議長、東西センター上席顧問 (財)とっとり政策総合研究センター、吉林大学東北アジア研究院 在日ロシア連邦大使館経済担当参事官	栢原英郎 チョウ・リジェイ 于瀟 セルゲイ・ワシリエフ
開催地プログラム「ビジネス戦略フォーラム」テーマ：日口極東エネルギー協力における新潟の可能性		
コーディネーター	ERINA理事長	吉田進
報告者	ガスプロム社副社長相談役 極東燃料エネルギー産業戦略研究センター所長 日本経済団体連合会日口経済委員会参与 アジアパイプライン研究会運営委員長、ERINA評議員	アレクセイ・マステパノフ イーゴリ・スベトロフ 杉本侃 阿部進
討論者	新潟県内政財界代表者	

本特集は、「2005北東アジア経済会議イン新潟」の内容を当日の録音テープ及び資料をもとにまとめた。関係各国名は中華人民共和国を中国、朝鮮民主主義人民共和国を北朝鮮、モンゴル国をモンゴル、大韓民国を韓国、ロシア連邦をロシアとそれぞれ表記した。また、各人の発言における日本海 / 東海の呼称に関しては録音テープをもとに表記した。なお、北朝鮮・韓国では「日本海 / Japan Sea」を「東海 / East Sea」と表記している。

2005 Northeast Asia Economic Conference in Niigata

6 - 8 June 2005

Toki Messe Niigata International Convention Center

Organizers

Niigata Prefecture, City of Niigata, Nichienren, ERINA, Federation of Chambers of Commerce and Industry of Niigata Prefecture, and Niigata Association of Corporate Executives

Co-organizers

The United Nations

Program

Plenary Meeting

Keynote Address

MASTEPANOV, Alexei Advisor to the BOD Deputy Chairman, GAZPROM, RF

Reports on Experts' Meetings

Panel Discussion

Moderator

KANAMORI, Hisao Honorary Chairman, Economic Research Institute for Northeast Asia, Japan

Panelists

LIANG, Rongxin Vice-Chairman, Heilongjiang Committee of Chinese People's Political Consultative Conference

ODBAYAR, Dorji Member of the State Great Hural, Mongolia

RHA, Woong-Bae Former Deputy Prime Minister, ROK

SEMENIKHIN, Yaroslav Director General, Far Eastern Marine Research, Design and Technology Institute, RF

SHINODA, Kenji Deputy Director-General, European Affairs Bureau, Ministry of Foreign Affairs, Japan

KUWABARA, Satoshi Deputy Director-General, Trade Policy Bureau, Ministry of Economy, Trade and Industry, Japan

IZUMIDA, Hirohiko Governor, Niigata Prefecture

Adoption of the Conference Declaration

Experts' Meeting: The Northeast Asia Environment Network (Related Event)

Moderator

UETA, Kazuhiro Professor, Graduate School of Economics, Kyoto University, Japan

Session 1: Climate Change from Northeast Asian Viewpoints: Issues and Tasks

Chair

JUNG, Tae-Yong Climate Policy Project Leader, Institute for Global Climate Environmental Studies (IGES)

Reports by

KUDO, Hiroki Group Manager, Environment and Energy Efficiency Group, Institute of Energy Economics, Japan (IEEJ)

OH, Dae-Gyun General Manager, Center for Climate Change Mitigation Projects, Korea Energy Management Corporation (KEMCO), ROK

MAKSIMOV, Vladimir Advisor, Division of Economics of Environment Protection, Department of Real Estate and Land Law, Economics of Natural Resources Use, Ministry of Economic and Trade, RF

DAGVADORJ, Damdin Director, International Cooperation Division, National Agency for Meteorology, Hydrology and Environment Monitoring of Mongolia

Session 2: Application of CDM/JI in Northeast Asia

Chair

HIGASHI, Nobuyuki Chief Representative for Energy Resources in Paris, Japan Bank for International Cooperation

Concept Paper by ERINA

ENKHBAYAR, Shagdar Researcher, Research Division, ERINA

Reports by

YAMAGATA, Hiroshi Director for Environmental Affairs, Minister's Secretariat, Ministry of Economy, Trade and Industry, Japan

ZHENG, Shuang Associate Professor, Energy Research Institute, National Development and Reform Commission, PRC

UETA, Kazuhiro Graduate School of Economics, Kyoto University, Japan

HA, Gyung-Ae Project Coordinator, CDM Team, KEMCO, ROK

TANAKA, Hiromu President, Japan Carbon Finance, Ltd.

Session 3: Potential Projects: Opportunities, Challenges and Capacity Building

Chair

UETA, Kazuhiro Professor, Graduate School of Economics, Kyoto University, Japan

Reports by

MASUDA, Masato President, M4U Limited Advisory Service on CDM & Environmental Financing

DORJPUREV, Jargal Director and Senior Consultant, Energy Conservation and Environmental Consulting Co. Ltd. (EEC), Mongolia

SUZUKI, Mitsutoshi Senior Consultant, Consulting Department, Toyo Engineering Corporation, Japan

MINAKOV, Viktor Director-General, "Vostokenergo", RF

Experts' Meeting: Energy Community in Northeast Asia**Session 1: Prospects for Gas Cooperation***Moderator*

ABE, Susumu Acting President, Asia Pipeline Research Society of Japan; Member of the Board of Councilors, ERINA

Speakers

PAK, Yong-Duk Research Fellow, Korean Energy Economics Institute

GAO, Shixian Director of Center for Energy Economics and Development Strategy, Energy Research Institute, National Committee on Development and Reform, PRC

MASTEPANOV, Alexei Advisor to the BOD Deputy Chairman, GAZPROM, RF

EBIHARA, Koichiro Department Chief, Mitsui O.S.K. Lines, Japan

HIGASHI, Nobuyuki Chief Representative for Energy Resources in Paris, Japan Bank for International Cooperation

Commentator

FALLON, Karla Project Director, East-West Center, Honolulu

Session 2: Prospects for Oil Cooperation*Moderator*

SUGIMOTO, Tadashi Councilor, Japan-Russia Business Cooperation Committee, Nippon Keidanren

Speakers

ZAGUMYONNOV, Andrey Deputy Director, Far Eastern Center for Strategic Research on Fuel and Energy, RF

ZHANG, Jianping Head of International Cooperation Division, Institute of International Economic Research, National Development and Reform Commission, PRC

MUNGUNKHUYAG, Ganjuur Head, Contract & New Ventures Department, Minerals and Oil Authority of Mongolia

TAKEWAKA, Keizo Director, Economic Security, Economic Affairs Bureau, Ministry of Foreign Affairs, Japan

Commentator

IVANOV, Vladimir Director of Research Division, ERINA

Experts' Meeting: Northeast Asian Transportation Corridors, Industrial Corridors and Tourism Corridors*Moderator*

KAYAHARA, Hideo Director General, Japan Port and Harbor Association; Counselor, ERINA

Reports by

WATANABE, Naomi President, Nishifu Meat Co., Ltd.; Vice-Chairman, Japan Imported Poultry Association

ZHANG, Guangrui Director & Research Fellow, Tourism Research Centre, Chinese Academy of Social Sciences

OHNO, Hiroo Director-General of Hokuriku-Shin'etsu District Transport Bureau, Ministry of Land, Infrastructure and Transport, Japan

Commentator

ZHU, Yehui Director, Tumen River Area Development Administration, the People's Government of Jilin Province, PRC

TSENGEL, Tsegmid Member of the State Great Hural, Mongolia

SEMENIKHIN, Yaroslav Director General, Far Eastern Marine Research, Design and Technology Institute, RF

AHN, Byung-Min Head, Trans Asia Railway Project Division, Korea Transportation Institute (KOTI)

Experts' Meeting: The Vision for Northeast Asian Economic Development*Moderator*

YAMAZAWA, Ippei President, International University of Japan (IUJ)

Speakers

ODBAYAR, Dorji Member of the State Great Hural, Mongolia

AHN, Choong-Yong Professor, Department of Economics, College of Political Science and Economics, Chung-Ang University; Member of Presidential Committee on Northeast Asian Cooperation Initiative, ROK

Reports by

ITO, Shoichi Experts' Meeting on the Environment; Researcher, Research Division, ERINA

SUGIMOTO, Tadashi Moderator, Experts' Meeting on Energy

KAYAHARA, Hideo Moderator, Experts' Meeting on Transportation, Industry and Tourism Corridors

Commentators

CHO, Lee-Jay Chair, Northeast Asia Economic Forum; Senior Advisor, East-West Center

YU, Xiao Tottori Research Center; Northeast Asia Studies College of Jilin University, PRC

VASILIEV, Sergei Counselor for Economic Affairs, Embassy of the Russian Federation in Japan

Focus on Niigata: Business Strategy Forum (Japanese Only)

This feature has been compiled on the basis of recordings of the proceedings at the 2005 Northeast Asia Economic Conference in Niigata and various written materials. The People's Republic of China is referred to as China, the Democratic People's Republic of Korea as the DPRK, the Republic of Korea as the ROK and the Russian Federation as Russia. The Japan Sea is known as the East Sea in the DPRK and the ROK; which name is used for it in this feature depends on the version used by the relevant speakers, as transcribed from recordings of the conference.